# DIN EN 12312-3:2017-04 (D/E)

## Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 3: Förderbandwagen; Deutsche und Englische Fassung EN 12312-3:2017

## Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 3: Conveyor belt vehicles; German and English version EN 12312-3:2017

## Inhalt

Seite


Europäisches Vorwort ..... 4

Einleitung ..... 7

1 Anwendungsbereich ..... 8

2 Normative Verweisungen ..... 8

3 Begriffe ..... 9

4 Liste der Gefährdungen ..... 10

5 Sicherheitsanforderungen und/oder –maßnahmen ..... 10
5.1 Allgemeine Anforderungen ..... 10
5.2 Ausführung des Stetigförderers ..... 11
5.3 Zugang ..... 12
5.4 Geländer ..... 13
5.5 Führungsleisten ..... 14
5.6 Leistungsdaten (Lasten und Geschwindigkeiten) ..... 14
5.7 Befehlseinrichtungen ..... 15
5.8 Ergonomie ..... 16

6 Benutzerinformation ..... 17
6.1 Kennzeichnung ..... 17
6.2 Warnhinweise ..... 17
6.3 Betriebsanleitungen ..... 18

7 Nachweis der Anforderungen ..... 18

Anhang A (normativ) Liste der Gefährdungen ..... 20

Anhang B (informativ) Gefährdungen an Stetigförderer und Förderband ..... 23

Anhang C (normativ) Sicherheitsmaßnahmen gegen Einziehen an Umlenk- und Stützrollen ..... 24

Anhang D (normativ) Sicherheitsmaßnahmen an Endtraversen oder Anlauftischen ..... 26

Anhang E (informativ) Sicherheitsabstände für Füße und Hände (Auszug aus EN 349) ..... 28

Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2006/42/EG ..... 29

Literaturhinweise ..... 30


### Bilder


Bild B.1 — Prinzipskizze eines Förderbands mit wechselnder Laufrichtung und Kennzeichnung der Einziehstellen ..... 23

**Bild B.2 — Einziehstelle am rampenseitigen Ende des Stetigförderers, wenn ein Anlauftisch angebracht ist ..... 23**

**Bild B.3 — Einziehstelle am rampenseitigen Ende des Stetigförderers, wenn ein Anlauftisch mit Rollen angebracht ist ..... 23**

**Bild C.1 — Füllstücke aus Walzstahl ..... 24**

**Bild C.2 — Abdeckblech ..... 24**

**Bild C.3 — Füllstücke aus Walzstahl ..... 25**

**Bild D.1 — Sicherheitsabstand ..... 26**

**Bild D.2 — Springrolle ..... 26**

**Bild D.3 — Schaltleiste ..... 27**

**Tabelle A.1 — Liste der Gefährdungen ..... 20**

**Tabelle E.1 — Sicherheitsabstände ..... 28**

**Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der EU Richtlinie 2006/42/EG ..... 29**

# Contents

Page


European foreword ... 4

Introduction ... 7

1 Scope ... 8

2 Normative references ... 8

3 Terms and definitions ... 9

4 List of hazards ... 10

5 Safety requirements and/or measures ... 10
5.1 General requirements ... 10
5.2 Boom design ... 11
5.3 Access ... 12
5.4 Guard-rails ... 13
5.5 Guide rails ... 14
5.6 Performance (loads and speeds) ... 14
5.7 Controls ... 15
5.8 Ergonomics ... 15

6 Information for use ... 17
6.1 Marking ... 17
6.2 Warnings ... 17
6.3 Instructions ... 17

7 Verification of requirements ... 18

Annex A (normative) List of hazards ... 19

Table A.1 — List of hazards ... 19

Annex B (informative) Hazards at boom and belt ... 22

Figure B.1 — Principle drawing of a reversible conveyor belt showing the drawing-in points ... 22

Figure B.2 — Drawing-in point at the ramp end of the boom where a fixed tray is mounted ... 22

Figure B.3 — Drawing-in point at the ramp end of the boom where a roller tray is mounted ... 22

Annex C (normative) Safety measures against drawing-in hazards on pulleys and idlers ... 23

Figure C.1 — Rolled steel sections ... 23

Figure C.2 — Sheet metal ... 23

Figure C.3 — Rolled steel section ... 24

Annex D (normative) Safety measures on end cross arms or trays ... 25

Figure D.1 — Safety distance ... 25

Figure D.2 — Pop out roller ... 25

Figure D.3 — Switchbar ... 26

Annex E (informative) Safety distances for feet and hands (Extract from EN 349) ... 27

Table E.1 — Safety distances ... 27

**Annex ZA (informative) Relationship between this European standard and the essential requirements of EU Directive 2006/42/EC aimed to be covered ..... 28**

**Table ZA.1 – Correspondence between this European standard and EU Directive 2006/42/EC ..... 28**

**Bibliography ..... 29**